

**EXTOL®**  
CRAFT

419311

**Polyfúzní svářečka / CZ**  
**Polyfúzna zvaračka / SK**  
**Műanyagcső hegesztő klt / HU**

---



CE

---

**Původní návod k použití**  
**Preklad pôvodného návodu na použitie**  
**Az eredeti használati utasítás fordítása**

## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz**

**Fax: +420 225 277 400, tel.: +420 222 745 130**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 29. 5. 2013

## I. Technické údaje

Objednávací číslo	419311
Napájecí napětí/frekvence	220 až 240 V~50 Hz
Příkon	600 W
Rozsah teploty *	0 až 300 °C
Průměry nahřívacích nástavců	20, 25 a 32 mm
Povrchová úprava nástavců	teflon
Doba nahřívání na maximální teplotu	4 až 5 minut
Třída ochrany	I
Hmotnost (bez kabelu a příslušenství)	0,6 kg
Krytí	IP X4

Určeno pro materiály	Zkratka materiálu
Homopolymer propylenu	PP-H
Blokový kopolymer polypropylenu	PP-B
Random kopolymer polypropylenu	PP-R
Polyethylen	PE

\*) Maximální teplota může nižší v důsledku nízké okolní teploty.

## II. Rozsah dodávky

Polyfúzní svářečka se stojánkem	1 ks
Nahřívací nástavce	3 ks (ø 20,25 a 32 mm)
Návod k použití	1 ks



Obr. 1

## III. Charakteristika

Polyfúzní svářečka Extol Craft 419311 je určena k nahřívání konců termoplastických trubek a tvarovek s průměry 20, 25 a 32 mm za účelem jejich pevného spojení. Svářečka nalézá uplatnění při provádění drobných instalátérských činností v domácnosti jako je např. zřízení nových rozvodů vody, výměny částí potrubí apod..

## IV. Součásti a ovládací prvky

### Obr.1, pozice-popis

1. Přívodní kabel
2. Rukojeť
3. Štítek s technickými údaji
4. Topné tělo svářečky
5. Oboustranné nahřívací nástavce
6. Stojánek
7. Zelená kontrolka signalizující vyhřátí na maximální teplotu
8. Červená kontrolka signalizující stav vyhřívání

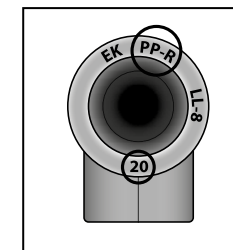
## V. Příprava svařovaného materiálu

- Polyfúzní svářečkou je možné nahřívát pouze trubky, které jsou vyrobeny z termoplastických materiálů uvedených v technických údajích. Jiný typ plastů nelze nahříváním vytvarovat do požadovaného tvaru.

## POSTUP

1. Zvolte takový průměr plastové trubky, aby ji bylo možné nahřívát přiloženými nahřívacími nástavci.

- Průměr a materiál trubky či tvarovky zjistíte z údajů, které jsou na ni vyraženy, viz obr.2.



Obr. 2

- Trubku lze nahřívát pouze odpovídající velikostí nahřívacího nástavce.
  - Truky lze spojovat jen jsou-li vyrobeny ze stejného materiálu.
2. Odměřte požadovanou délku trubky a trubku ustříhnete nůžkami na plastové trubky nebo pilkou na železo.



Obr. 3

3. konce trubek (tvarovek), které budou natavovány zahlaďte brusným papírem a vnitřní hrany seřízněte např. pilníkem.
4. konce trubek zbavte mechanických nečistot.

## VI. Příprava polyfúzní svářečky k použití

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli činností prováděnou na svářečce svářečku odpojte od zdroje el. proudu.
  - Přečtěte si celý návod k použití. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody či zranění vzniklá nedodržením pokynů v tomto návodu.
1. Svářečku zasuněte do stojánku a na topné těleso svářečky přišroubujte nahřívací nástavec s požadovaným průměrem, viz obr. 1.
  2. Svářečku postavte na bezpečné místo mimo dosah dětí, neinformovaných osob, zvířat a hořlavých materiálů.
  3. Zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na štítku s technickými údaji (obr.1, pozice 3) odpovídá hodnotě napětí v zásuvce.
  4. Vidlici přívodního kabelu zasuněte do zásuvky s el. napětím, která je vybavena ochranným kolíkem a jištěním jističem.
  5. Po připojení polyfúzní svářečky k napětí dojde k rozsvícení červené kontrolky (Obr.1, pozice 8) signalizující vyhřívání topného tělesa na maximální teplotu. Jakmile dojde k vyhřátí polyfúzní svářečky na maximální teplotu, červená kontrolka zhasne a rozsvítí se zelená kontrolka (Obr.1, pozice 7). V tomto případě je přístroj připraven k použití.

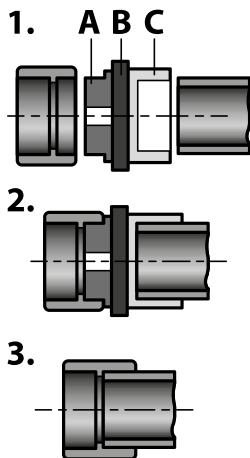
## VII. Sváření polyfúzní svářečkou

### PRINCIP

- Polyfúzní sváření spočívá v nahřátí vnějšího povrchu konce termoplastické trubky a vnitřního povrchu druhého konce trubky nebo tvarovky. Po jejich natavení se obě části zasunou do sebe, čímž po vychladnutí dojde k jejich vzájemnému pevnému spojení, viz. obr.4.

### POPIS SOUČÁSTÍ

- A. Část nahřívacího nástavce s výstupkem pro natavení vnitřního povrchu konce trubky.
- B. Topné těleso.
- C. Část nahřívacího nástavce s otvorem pro natavení vnějšího povrchu.



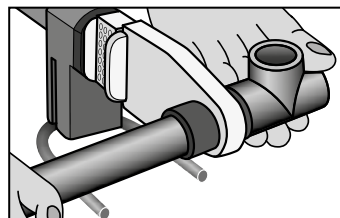
### POSTUP

1. Nasunutí konců trubek na nahřívací nástavec.
2. Natavování konců trubek.
3. Zasunutí konců trubek do sebe.

Obr. 4

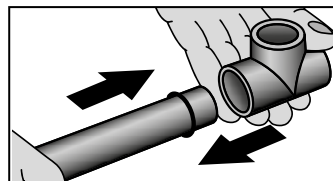
### POSTUP SVÁŘENÍ

- Doporučujeme provést nejprve zkušební spojení trubek.
1. Po ohřátí vhodně velikého nahřívacího nástavce na maximální teplotu přiložte jeden konec trubky na nahřívací nástavec s výstupkem a druhý konec trubky do otvoru protilehlého nahřívacího nástavce, viz obr. 4 krok 1. a také obr. 5



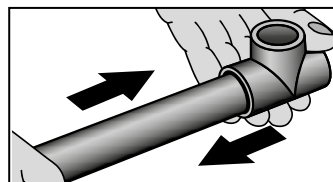
Obr. 5

2. Obě trubky při nahřívání na nastávcích mírně pootáčejte s odklonem cca  $\pm 15^\circ$  mimo středovou osu dokud nedojde k dostatečnému natavení nahřívávaných ploch.
3. Poté obě části sejměte z nahřívacích nástavců a do 3 sekund oba konce s natavenými plochami zasuněte do sebe (viz obr. 6). Doba tří sekund nesmí být překročena, aby nedošlo k nežádoucímu zchladnutí nataveného povrchu.



Obr. 6

4. Následně po dobu 10 sekund vyvíjejte na obě zasunutě části mírný osový protitlak, dokud nedojde k částečnému zchladnutí natavených ploch.



Obr. 7

- Po tuto dobu je možné trubky ve spoji ohnout do požadovaného tvaru.
5. Pro vypnutí polyfúzní svářečky odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.
  6. Přístroj nechte před uložením na bezpečném místě vychladnout.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Spojené trubky lze použít až po dvou hodinách od jejich zasunutí!

## VIII. Údržba a čištění

- Před jakoukoli údržbou odpojte svářečku od přívodu el. proudu a nechte ji vychladnout.
- Opravu zajistěte pouze v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu tohoto návodu).
- Používejte pouze originální díly od výrobce.

## IX. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

Toto Upozornění se používá v celé příručce:

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob

### ⚠ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!

### 1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- a) Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.*

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům.

Nikdy nenoste a netahujte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlice ze zásuvky tahem za přívod. **Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

f) **Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

### 3) BEZPEČNOST OSOB

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. *Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*

b) **Používejte ochranné pomůcky.** *Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*

c) **Vyvarujte se neúmyslného spuštění.** *Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*

d) **Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** *Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*

e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete.** *Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.*

f) **Oblékejte se vhodným způsobem.** *Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv*

*a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.*

g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána.** *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.*

### 4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ

a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určené pro prováděnou práci.** *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) **Odpojte nářadí vytažením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*

e) **Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí.** *Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.*

f) **Řezací nástroje udržujte ostré a čisté.** *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*

g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

### 5) SERVIS

**Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.**

## X. Doplnkové bezpečnostní pokyny pro polyfúzní svářečku

- Před připojením svářečky ke zdroji el. proudu a při jejím používání ji vždy nasuňte na stojánek, jinak hrozí nebezpečí vzniku požáru v důsledku kontaktu horkého topného tělesa s okolními předměty.
- Se svářečkou pracujte nejlépe na nehořlavém podkladu.
- Při práci používejte ochranné brýle, vhodný ochranný respirátor pro ochranu před nebezpečnými výparů při zahřívání plastů a vhodné rukavice pro ochranu před popálením.
- Při práci se svářečkou zajistěte dostatečné větrání, neboť při zahřívání plastů dochází ke vzniku škodlivých výparů.
- Zamezte používání polyfúzní svářečky dětmi, fyzicky, mentálně či jinak nezpůsobilými lidmi.
- Polyfúzní svářečka je během používání i dlouho poté velmi horká. Dbejte proto, aby nedošlo k pádu horkého přístroje v důsledku zakopnutí o přívodní kabel či zavazení o přístroj.

## XI. Odkazy na štítek a piktogramy



	Před použitím si přečtěte návod k použití
	Při práci používejte vhodnou ochranu zraku a dýchacích cest.
	Při práci používejte koženkové rukavice pro ochranu před popálením.
	Odpovídá požadavkům EU
	Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do smíšného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.

## XII. Skladování

Vychladlý přístroj uložte na bezpečné suché místo mimo dosah dětí.

## XIII. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická zařízení nesmějí vyhazovat do smíšného odpadu, ale je nezbytné jej odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadu.

## XIV. Záruční lhůta a podmínky

### ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsaný nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
- 4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší moci.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prашném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách [www.extol.cz](http://www.extol.cz) nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

## ES prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**Extol Craft**  
**Polyfúzní svářečka 419311**

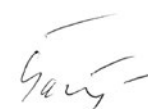
byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:

EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3+A1+A2, EN 55014-2+A1, EN 60335-2-45

a následujícími předpisy:

2006/95 EC  
2004/108 EC  
2006/42 EC  
2011/65 EU

ve Zlíně 29. 5. 2013



Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol zakúpením tohoto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 29. 5. 2013

## I. Technické údaje

Objednávacie číslo	419311
Napájacie napätie/frekvencia	220 až 240 V~50 Hz
Príkon	600 W
Rozsah teploty *	0 až 300 °C
Priemery ohrievacích nadstavcov	20, 25 a 32 mm
Povrchová úprava nadstavcov	teflon
Doba zahriatia na maximálnu teplotu	4 až 5 minút
Trieda ochrany	I
Hmotnosť (bez kábla a príslušenstva)	0,6 kg
Krytie	IP X4

Určené pre materiály	Skratka materiálu
Homopolymér propylénu	PP-H
Blokový kopolymér polypropylénu	PP-B
Random kopolymér polypropylénu	PP-R
Polyetylén	PE

\*) Maximálna teplota môže byť nižšia z dôvodu nízkej okolitej teploty.

## II. Rozsah dodávky

Polyfúzna zväračka so stojanom	1 ks
Ohrievacie nadstavce	3 ks (ø 20, 25 a 32 mm)
Návod na použitie	1 ks



Obr.1

## III. Charakteristika

Polyfúzna zväračka Extol Craft 419311 je určená na zahrievanie koncov termoplastických rúrok a tvaroviek s priemerom 20, 25 a 32 mm za účelom ich pevného spojenia. Zväračka nachádza uplatnenie pri vykonávaní drobných inštalatérskych činností v domácnosti ako je napr. zariadenie nových rozvodov vody, výmeny častí potrubia apod.

## IV. Súčasti a ovládacie prvky

### Obr.1, pozícia-popis

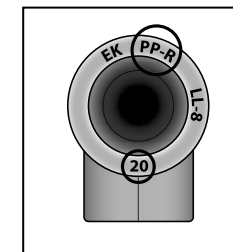
1. Prívodný kábel
2. Rukoväť
3. Štítok s technickými údajmi
4. Vyhrievacie teleso zväračky
5. Obojstranné ohrievacie nadstavce
6. Stojan
7. Zelená kontrolka, ktoré signalizuje vyhriatie na maximálnu teplotu
8. Červená kontrolka, ktorá signalizuje stav nahrievania

## V. Príprava zväracieho materiálu

• Polyfúznou zväračkou je možné ohrievať iba rúrky, ktoré sú vyrobené z termoplastických materiálov, ktoré sú uvedené v technických údajoch. Iný typ plastov nie je možné ohriať vytvarovať do požadovaného tvaru.

### POSTUP:

1. Zvoľte taký priemer plastovej rúrky, aby ju bolo možné ohrievať pomocou priložených ohrievacích nadstavcov.
  - Priemer a materiál rúrky alebo tvarovky zistíte z údajov, ktoré sú na nej vyrazené, pozri obr. 2.



Obr. 2

- Rúrku môžete ohrievať iba zodpovedajúcou veľkosťou nadstavca na ohrievanie.
  - Rúrky môžete spájať len v tom prípade, že sú vyrobené z rovnakého materiálu.
2. Odmerajte požadovanú dĺžku rúrky a rúrku odstrihnite nožnicami na plastové rúrky alebo pilou na železo.



Obr. 3

3. Konce rúrok (tvaroviek), ktoré budú tavené, zahľadte brúsny papierom a vnútorné hrany zrežte napr. pilníkom.
4. Konce rúrok zbavte mechanických nečistôt.

## VI. Príprava polyfúznej zväračky na použitie

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred každou prácou prevádzanou na zväračke odpojte zväračku od zdroja el. prúdu.
  - Prečítajte si celý návod na použitie. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody alebo zranenia, ktoré vzniknú nedodržením pokynov v tomto návode.
1. Zväračku zastrčte do stojana a na vyhrievacie teleso zväračky priskrutkujte ohrievací nadstavec s požadovaným priemerom, pozri obr. 1.
  2. Zväračku postavte na bezpečné miesto mimo dosahu detí, neinformovaných osôb, zvierat a horľavých materiálov.
  3. Skontrolujte, či hodnota napätia uvedená na štítku s technickými údajmi (obr.1, pozícia 3) zodpovedá hodnote napätia v zásuvke.
  4. Vidlicu prírodného kábla zastrčte do zásuvky s el. napätím, ktorá je vybavená ochranným kolíkom a istená ističom.
  5. Po pripojení polyfúznej zväračky k napätiu sa rozsvieti červená kontrolka (Obr.1, pozícia 8), ktorá signalizuje ohrievanie vyhrievacieho telesa na maximálnu teplotu. Hneď ako dôjde vyhrievanie polyfúznej zväračky na maximálnu teplotu, červená kontrolka zhasne a rozsvieti sa zelená kontrolka (Obr.1, pozícia 7). V tomto prípade je prístroj pripravený na použitie.

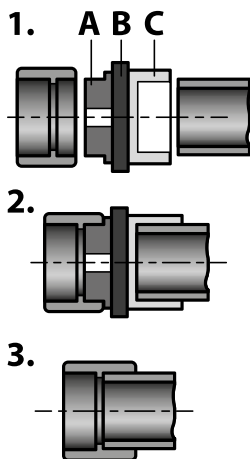
## VII. Zváranie polyfúznou zväračkou

### PRINCÍP

- Polyfúzne zváranie je založené na zahrievaní vonkajšieho povrchu konca termoplastickej rúrky a vnútorného povrchu druhého konca rúrky alebo tvarovky. Po nastavení sa obe časti zastrčia do seba tak, že po vychladnutí dôjde k ich vzájomnému pevnému spojeniu, pozri obr. 4.

### POPIS SÚČASTÍ

- A. Časť nadstavca pre nahrievanie s výstupkom pre natavenie vnútorného povrchu konca rúrky.
- B. Vyhrievacie teleso.
- C. Časť nadstavca pre nahrievanie s otvorom pre natavenie vonkajšieho povrchu.



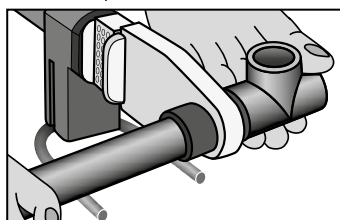
### POSTUP

1. Nasunutie koncov rúrok na nadstavce pre nahrievanie.
2. Natavovanie koncov rúrok.
3. Zasunutie koncov rúrok do seba.

Obr. 4

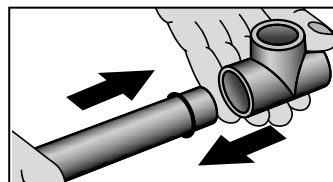
### POSTUP PRI ZVÁRANÍ

- Odporúčame najskôr previesť skúšobné spojenie rúrok.
1. Po zohriatí vhodne veľkého nadstavca pre nahrievanie na maximálnu teplotu priložte jeden koniec rúrky na nadstavec pre nahrievanie s výstupkom a druhý koniec rúrky do otvoru protiláhlého nadstavca pre nahrievanie, pozri obr. 4 krok 1. a tiež obr. 5



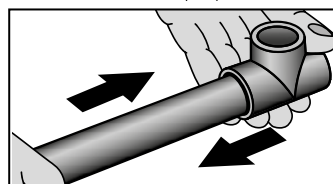
Obr. 5

2. Obe rúrky pri nahrievaní na nadstavcoch mierne otáčajte s odklonom cca  $\pm 15^\circ$  mimo stredovú os, pokiaľ nedôjde k dostatočnému taveniu nahriatych plôch.
3. Potom obe časti dajte dolu z nadstavcov pre nahrievanie a do 3 sekúnd oba konce s taviacimi sa plochami zastrčte do seba (pozri obr. 6). Dobu troch sekúnd nesmiete prekročiť, aby nedošlo k nežiadúcemu ochladeniu taveného povrchu.



Obr. 6

4. Potom na dobu 10 sekúnd vyvíjajte na obe zasunutú časť mierny osový protitlak, pokiaľ nedôjde k čiastočnému ochladeniu tavených plôch.



Obr. 7

Počas tejto doby je možné rúrky v spoji ohnúť do požadovaného tvaru.

5. Vypnutie polyfúznej zväračky prevediete odpojením prírodného kábla od zdroja elektrického prúdu.
6. Prístroj nechajte pred uložením na bezpečnom mieste vychladnúť.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Spojené rúrky môžete použiť až po dvoch hodinách od ich zasunutia!

## VIII. Údržba a čistenie

- Pred každou údržbou odpojte zväračku od prívodu el. prúdu a nechajte ju vychladnúť.
- Opravu zaistíte výhradne v autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode tohoto návodu).
- Používajte výhradne originálne diely od výrobcu.

## IX. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiavajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.

Toto upozornenie sa používa v celej príručke:

### ⚠ UPOZORNENIE!

Toto upozornenie sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené ako elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, tak náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

Zapamätajte si a uschovajte tieto pokyny!

### 1) PRACOVNÉ PROSTREDIE

- a) Udržujte pracovisko v čistote a dobre osvetlené. *Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.*
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. *V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*
- c) Pri používaní elektrického náradia zamedzte prístupu detí a ďalších osôb. *Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.*

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte vidlicu. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. *Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky, obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia,

sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo mokru. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred horúčavou, masntotou, ostrými hranami a pohyblivými sa časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie. Používanie predĺžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

**3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselného spustenia. Uistite sa, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

d) Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohyblivých sa

časťami. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

g) Ak sú k dispozícii prostriedky pre pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, zaistíte, aby takéto zariadenia boli pripojené a správne používané. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.

#### 4) POUŽITIE A ÚDRŽBA NÁRADIA

a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu.

Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.

b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) Odpájajte náradie vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

d) Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.

e) Udržujte elektrické náradie. Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zaistíte jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.

f) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naoštrené rezacie nástroje sa s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než pre aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

#### 5) SERVIS

Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

## X. Doplnkové bezpečnostné pokyny pre polyfúznú zväračku

- Pred pripojením zväračky k zdroju el. prúdu a pri jej používaní ju vždy nastrčte na stojan, inak hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru z dôvodu kontaktu horúceho vyhrievacieho telesa s okolitými predmetmi.
- So zväračkou pracujte na nehorľavom podklade.
- Pri práci používajte ochranné okuliare, vhodný ochranný respirátor na ochranu pred nebezpečnými výparmi pri zahrievaní plastov a vhodné rukavice na ochranu pred popálením.
- Pri práci so zväračkou zaistíte dostatočné vetranie, pretože pri zahrievaní plastov dochádza k tvorbe škodlivých výparov.
- Zabráňte používaniu polyfúznej zväračky deťom, fyzicky, mentálne alebo inak nespôsobilým osobám.
- Polyfúzna zväračka je v priebehu používania aj dlho potom veľmi horúca. Dbajte na to, aby nedošlo k pádu horúceho prístroja z dôvodu zakopnutia o prívodný kábel či zachytenia o prístroj.

## XI. Odkazy na štítok a piktogramy



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Pri práci používajte vhodnú ochranu zraku a dýchacích ciest.
	Pri práci používajte kožené rukavice na ochranu pred popálením.
	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.

## XII. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, a je nevyhnutné, aby ste ich odovzdali na ekologickú likvidáciu na k tomu určené

zberné miesta. Informácie o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade.



## XIII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.sk](http://www.extol.sk)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobu požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
Tel.: +421 2 212 920 70 Fax: +421 2 212 920 91  
E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)

## ES vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje,  
že ďalej označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenie, vyhovuje príslušným požiadavkám Európskej únie.  
V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

**Extol Craft**  
**Polyfúzna zväračka 419311**

bola navrhnutá a vyrobená v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3+A1+A2, EN 55014-2+A1, EN 60335-2-45

a nasledujúcimi predpismi:

2006/95 EC  
2004/108 EC  
2006/42 EC  
2011/65 EU

ve Zlíne 29. 5. 2013



Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

## Bevezetés

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu** Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 29. 5. 2013

## I. Műszaki adatok

Rendelési szám	419311
Tápfeszültség/frekvencia	220 ÷ 240 V~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	600 W
Hőmérséklet tartomány *	0 és 300 °C között
A melegítő csonkok átmérői	20, 25 és 32 mm
A melegítő csonkok felülete	teflon
A maximális hőmérsékletre való felmelegítés ideje	4 ÷ 5 perc
Védelmi osztály	1
Súly (kábel és tartozék nélkül)	0,6 kg
Védettség	IP X4

## II. A csomagolás tartalma

Polifúziós (tokos) hegesztőkészülék állvánnyal	1 db
Melegítő csonek	3 db (ø 20, 25 és 32 mm)
Használati útmutató	1 db

A következő anyagokhoz használható	Az anyag jelölése
homopolimer propilén	PP-H
blokk kopolimer polipropilén	PP-B
random kopolimer polipropilén	PP-R
polietilén	PE

\*) A környezeti hőmérséklettől függően a maximális hőmérséklet ennél alacsonyabb is lehet.



1. ábra

## III. Jellemzők

Az Extol Craft 419311 polifúziós hegesztő készülékkel 20, 25 és 32 mm átmérőjű termoplasztikus csövek végét és idomokat lehet felmelegíteni a hegesztéshez való előkészítés során. A hegesztő készülék kiválóan használható kisebb vízvezeték szerelési munkákhoz, vagy vízvezeték rendszerek kiépítéséhez, csövezetékek cseréjéhez stb.

## IV. A készülék részei és működtető elemei

### 1. ábra. Tételszámok és megnevezések

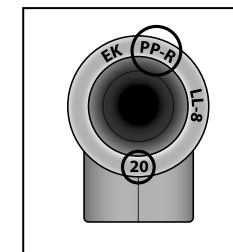
- Hálózati vezeték
- Fogantyú
- Termékcímke a műszaki adatokkal
- Fűtőttest
- Kétoldalas melegítő csonek
- Állvány
- Zöld kijelző, mutatja a maximális hőmérséklet elérését.
- Piros kijelző, mutatja a készülék felfűtését

## V. A hegesztendő anyagok előkészítése

- A polifúziós hegesztő készülékkel csak olyan csöveket lehet felmelegíteni, amelyek a műszaki adatoknál felsorolt anyagokból készültek. Más műanyag típusokat felmelegíteni és hegeszteni a készülékkel nem szabad.

### ELJÁRÁS:

- Válasszon olyan csőátmérőt, amelyet a készülékhez mellékelt csonekkel fel lehet melegíteni.
  - A csövek átmérőjét és az anyagminőségi jelté a cső végén találja meg (lásd a 2. ábrát).



2. ábra

- A csövet csak megfelelő átmérőjű csonekkel szabad felmelegíteni.
  - Csak azonos anyagból készült csöveket lehet egymáshoz hegeszteni.
- Mérje meg a csövet, és csővágó ollóval vagy fémfűrészsel vágja le a megfelelő hosszúságot.



3. ábra

- A csövek (idomok) végét csiszolópapírral simítsa el, majd a belső élet törje le (pl. reszelővel).
- A cső végéről a mechanikus szennyeződések távolítsa el.

## VI. A polifúziós hegesztő készülék előkészítése használathoz

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A hegesztő készüléken végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.

Figyelmesen olvassa el a használati utasítást. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől vagy a használati útmutatótól eltérő használat miatt bekövetkezett károkért és sérülésekért.

1. A hegesztő készüléket fogja be az állványba, majd a fűtőtestre erősítse fel azt a csonkot, amely megfelel a cső átmérőjének (lásd az 1. ábrát).
2. A hegesztő készüléket gyerekektől és illetéktelen személyektől, háziállatoktól és gyúlékony anyagoktól távol használja.
3. A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén (1. ábra, 3-as tétel) feltüntetett tápfeszültségnek.
4. A készülék csatlakozódugóját csak olyan fali aljzatba dugja be amely szabályosan le van földelve és védve van az áramfelvételnek megfelelő kismegszakítóval.
5. A hálózati feszültség bekapcsolása után a polifúziós hegesztő készüléken a piros kijelző világít (1. ábra, 8-as tétel), amely mutatja, hogy a készülék folyamatosan fűt a maximális hőmérséklet eléréséig. Amikor a polifúziós hegesztő készülék eléri a maximális hőmérsékletet, akkor a piros kijelző elalszik, és bekapcsol a zöld kijelző (1. ábra, 7-es tétel). Ezzel a készülék használatra kész!

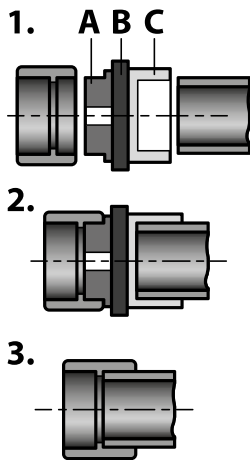
## VII. Hegesztés a polifúziós készülékkel

### ALAPELV

A polifúziós hegesztő készülék egyidejűleg felmelegíti (megolvasztja) a cső külső felületét, valamint az ellendarab (idom, cső, szelep stb.) belső felületét. A hegesztendő felületek megolvasztása után a darabokat egymásba kell dugni. A lehűlés után a darabok szilárdan csatlakoznak egymáshoz (lásd a 4. ábrát).

### MEGNEVEZÉS

- A. Melegítő csonk a cső belső felének a felmelegítéséhez.
- B. Fűtőtest.
- C. Melegítő csonk, az ellendarab külső felületének a felmelegítéséhez



### ELJÁRÁS

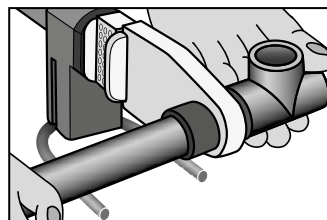
1. A hegesztendő darabok ráhúzása a csonkra.
2. A hegesztendő darabok felmelegítése (megolvasztása).
3. A hegesztendő darabok egymásba dugása.

4. ábra

### HEGESZTÉSI LÉPÉSEK

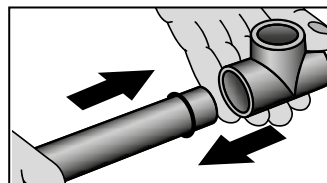
Javasoljuk, hogy előbb hajtson végre csőhulladékon próbahegesztést.

1. A melegítő csonk maximális hőmérsékletre való felmelegítése után az egyik csonkra húzza rá a hegesztendő csövet, a másik csonkba dugja bele az ellendarabot (idomot, csövet stb.). Lásd a 4. ábra 1. lépését vagy az 5. ábrát.



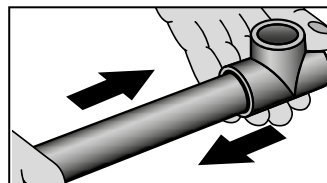
5. ábra

2. A melegítés során a hegesztendő darabokat kb.  $\pm 15^\circ$ -kal forgassa el, hogy a felület mindenütt egyformán felmelegedjen.
3. A két darabot a megolvasztás után vegye le a csonkokról és 3 másodpercen belül azokat tolja egymásba (lásd a 6. ábrát). A három másodpercet nem szabad túllépni, mert a hegesztendő darab túlságosan lehül és nem lesz megfelelő a hegesztés minősége.



6. ábra

4. A következő 10 másodpercben a darabokat enyhe tengelyirányú nyomással nyomja egymásba, egészen addig, amíg a darabok kissé le nem hűlnek.



7. ábra

Amíg a darabok melegek, azokat meg lehet hajlítani a kívánt ívbe.

5. A hegesztő készülék kikapcsolásához hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
6. A készüléket biztonságos helyen hagyja teljesen lehűlni.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A hegesztett csöveket csak a hegesztés után két órával szabad használatba venni!

## VIII. Karbantartás és tisztítás

- A hegesztő készüléken végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból és várja meg a készülék megfelelő lehűlését.
- Amennyiben a készülék meghibásodik, akkor forduljon az Extol márkaszervizhez (a szervizek jegyzékét a [www.extol.eu](http://www.extol.eu) honlapon találja meg).
- A készülékre csak a gyártótól származó eredeti alkatrészeket szereljen fel.

## IX. Általános biztonsági utasítások

Tartsa ezt a „Használati útmutatót” jó állapotban, a termék közelében, hogy szükség esetén a termék kezelője ismételtel el tudja olvasni. Ha a terméket kölcsönadja vagy eladja, soha ne felejtse el hozzátenni a teljes használati útmutatót.

Ezt a figyelmeztetést az egész kézikönyvben alkalmazzuk:

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ezt a figyelmeztetést azokhoz az utasításokhoz használjuk, amelyek be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Ezenkívül a jelen útmutatóban foglaltaktól eltérő módon történő használat a termékre nyújtott garancia elvesztésével járhat. „Az alábbi figyelmeztető utasításokban az „elektromos szerszám” kifejezés alatt elektromos hálózatról (flexibilis vezeték keresztül), vagy akkumulátorról (flexibilis vezeték nélkül) táplált szerszámokat értünk. Őrizze meg a használati útmutatót és jegyezze meg a benne foglaltakat!

### 1) MUNKAKÖRNYEZET

- a) A munkahelyet tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban. A rendetlen és nem megfelelően megvilágított munkahely baleset okozója lehet.
- b) Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes területen, ott ahol gyúlékony folyadékok

és gázok vannak vagy por keletkezik. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek berobbanthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.

c) Elektromos szerszámok használatakor ügyeljen, hogy gyermekek és illetéktelen személyek a szerszámhoz ne férjenek hozzá. Külső zavaró hatások esetén elveszítheti uralmát a szerszám felett.

## 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) Az elektromos készülék flexibilis csatlakozóvezetékén lévő csatlakozódugónak meg kell felelnie a hálózati csatlakozóaljnak. Soha semmilyen módon ne próbálja meg a csatlakozódugót megjavítani. Védőföldeléssel rendelkező készülékhez soha ne használjon csatlakozóadaptert. A nem javított, megfelelő csatlakozódugók csökkentik az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.

b) Ügyeljen, hogy a teste ne kerüljön érintkezésbe földelt tárgyakkal, például csővezetékekkel, központi fűtési rendszer radiátoraival, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb, ha a teste le van földelve.

c) Ügyeljen, hogy az elektromos szerszám ne kerüljön érintkezésbe esővel, vízzel vagy nedvességgel. Ha az elektromos szerszámba víz jut be, az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb lesz.

d) A flexibilis csatlakozóvezetékét nem szabad a rendeltetésétől eltérő célra használni. Soha ne hordozza és ne húzza az elektromos szerszámot a vezetékénél fogva, illetve ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljából a vezetékénél fogva. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne kerüljön érintkezésbe forró felülettel, zsiradékokkal, éles élekkel és mozgó alkatrészekkel. A sérült vagy összekuszálódott vezeték növeli az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.

e) Szabad területen történő munkavégzéskor használjon kültéri használatra szolgáló hosszabbító kábelt. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.

f) Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

## 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) Az elektromos szerszám használatakor legyen figyelmes, fordítson figyelmet arra, amit éppen csinál, összpontosítson és józanul mérlegeljen. Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.

b) Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédő eszközt. A munkakörülményeknek megfelelő védőfelszerelések (például porlárca, csúszásgátlással ellátott biztonsági lábbeli, kemény fejtető és hallásvédő eszköz) használata csökkenti a személyi sérülés veszélyét.

c) Akadályozza meg, hogy a szerszám véletlenül beinduljon. Mielőtt a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljba helyezi, győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van. Ha a szerszámot úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy közben ujjja a kapcsológombon van, vagy a szerszám csatlakozódugóját úgy dugja be a hálózati csatlakozóaljba, hogy közben a kapcsoló be van kapcsolva, baleset következhet be.

d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító eszközöket és kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzítve hagyott beállító szerszám vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) Csak olyan helyen dolgozzon, ahol ezt biztonságosan megteheti. Munkavégzés során mindig őrizze meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét. Így jobban uralni tudja az elektromos szerszámot előre nem látható helyzetekben.

f) Megfelelő módon öltözzön. Munkavégzéskor ne viseljen laza ruházatot, illetve ne hordjon ékszereket. Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata és kesztyűje elegendő távolságban legyen a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek elkaphatják.

g) Amennyiben rendelkezésre áll porleszívó és porgyűjtő berendezés, ellenőrizze, hogy az csatlakoztatva van-e és a használata megfelelő módon történik. Porleszívó berendezés használata csökkentheti a por keletkezése következtében fellépő veszélyeket.

## 4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkavégzéshez az elvégzendő munkának megfelelő szerszámot használjon. Az elektromos szerszámmal csak azt a tevékenységet lehet jól és biztonságosan végrehajtani, amelynek elvégzésére az készült.

b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet a kapcsolóval nem lehet bekapcsolni és kikapcsolni. Az olyan elektromos szerszám, amely nem kezelhető a kapcsolóval, veszélyes, és azt meg kell javítani.

c) A szerszám beállítása, tartozékának cseréje előtt, illetve mielőtt az elektromos szerszámot leteszi, szüntesse meg a szerszám hálózati csatlakoztatását a csatlakozódugónak a hálózati csatlakozóaljból történő kihúzása révén. Ezeknek a megelőző biztonsági intézkedéseknek révén csökken az elektromos szerszám véletlen beindításának veszélye.

d) A nem használt elektromos szerszámot úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne engedje meg, hogy a szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerkedtek meg annak működésével, illetve nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos szerszám tapasztalatlan használók kezében veszélyes.

e) Tartsa karban az elektromos szerszámot. Ellenőrizze a készülék mozgó alkatrészeinek beállítását, illetve megfelelő mozgását; ellenőrizze, hogy nem láthatók-e a szerszámon repedések, az alkatrészek nem törtek-e, vizsgálja meg a rögzítéseket, illetve minden olyan további körülményt, amely veszélyeztetheti az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám megrongálódott, a további használat előtt meg kell javítani. Sok baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.

f) Tartsa éles és tiszta állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok kisebb valószínűséggel kapják el az anyagot és állnak le. Éles és tiszta vágószerszámokkal a munkavégzés könnyebb és biztonságosabb.

g) Az elektromos szerszámokat, a tartozékokat, a munkavégzéshez szükséges eszközöket stb. az útmutatóknak megfelelően, illetve úgy kell használni, ahogyan az a konkrét elektromos szerszámmal vonatkozó előírásokban meg van adva, az adott munkakörülmények és az elvégzendő munka jellegének figyelembevételével. Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

## 5) SZERVIZ

Az elektromos szerszám javítását szakemberre kell bízni, akinek az eredetivel azonos pótalkatrészeket kell használnia. Ilyen módon az elektromos szerszám használata ugyanolyan biztonságos lesz, mint a javítás előtt volt.

## X. Kiegészítő biztonsági utasítások a polifúziós hegesztő készülék használatához

- A készülék bekapcsolása előtt azt helyezze az állványra, ellenkező esetben a forró készülék tüzet okozhat (ha hozzáér valamilyen gyúlékony anyaghoz).
- A készüléket lehetőleg nem gyúlékony felületen használja.
- Munka közben használjon védőszemüveget és védőkesztyűt, valamint olyan szűrőmaszkot, amely a műanyagok felmelegítése közben keletkező veszélyes gázokat és gőzöket kiszűri.
- A hegesztő készülék használata során biztosítsa a megfelelő szellőztetést, mivel a forró műanyagokból káros gázok és gázok szabadulhatnak fel.
- A polifúziós hegesztő készüléket gyerekek, szellemileg vagy testileg fogyatékos személyek, illetve a használati útmutatót nem ismerő személyek nem használhatják.
- A polifúziós hegesztő készülék a használat során, valamint a kikapcsolás után még hosszú ideig nagyon forró. Ügyeljen arra, hogy a forró készülék ne essen le, a vezetékét úgy helyezze el, hogy abba senki se akadjon el.

## XI. Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Munka közben használjon megfelelő védőszemüveget és szűrőmaszkot.
	Munka közben használjon hőszigetelő védőkesztyűt, amely megvédi az égési sérülésektől.
	A készülék megfelel az EU előírásainak.
	A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.

## XII. Tárolás

A lehűlt készüléket száraz, tiszta és biztonságos helyen, gyerekektől elzárva tárolja.

## XIII. Hulladék megsemmisítés



A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos hulladékokról szóló 2012/19 EUszámú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

## XIV. Garanciális idő és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékekre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garancia vállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.

10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

## GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

# EK megfelelőségi nyilatkozat

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezés, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek, megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

**EXTOL CRAFT**

**Polifúziós hegesztő készülék 419311**


tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3+A1+A2, EN 55014-2+A1, EN 60335-2-45

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

- 2006/95/EK
- 2004/108/EK
- 2006/42/EK
- 2011/65/EU

Zlín 29. 5. 2013



Martin Šenkýř  
Igazgatótanácsi tag

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....